



## DECIZIA nr. 1/1

din 21 ianuarie 2016

**Cu privire la examinarea Raportului de monitorizare a serviciilor de programe ale posturilor de televiziune „Moldova-1”, „Prime”, „Publika TV”, „Canal 3”, „Canal 2”, „N 4”, „TV 7”, „PRO TV CHIȘINĂU”, „Jurnal TV”, „Accent TV”, „Euro TV”, „Realitatea TV”, „RTR Moldova” și „Ren Moldova” la capitolul respectării prevederilor deciziilor CCA nr. 21 din 26.02.2008 și nr. 38 din 19.03.2014**

În cadrul ședinței publice din 03 decembrie 2015, prin Decizia nr. 40/199 (pct. 2), în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr. 260-XVI din 27.07.2006, ale Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea nr. 433-XVI din 28.12.2006 a Parlamentului Republicii Moldova, Consiliul Coordonator al Audiovizualului a decis efectuarea unei monitorizări la capitolul respectării prevederilor deciziilor CCA nr. 21 din 26.02.2008 și nr. 38 din 19.03.2014, la posturile de televiziune „Moldova-1”, „Prime”, „Publika TV”, „Canal 3”, „Canal 2”, „N 4”, „TV 7”, „PRO TV CHIȘINĂU”, „Jurnal TV”, „Accent TV”, „Euro TV”, „Realitatea TV”, „RTR Moldova” și „Ren Moldova”, pentru o perioadă de 5 zile fiecare.

- Art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014) prevede: *„Posturile TV, aflate sub jurisdicția Republicii Moldova, vor interpreta zilnic în limbajul mimico-gestual sau prin titrare sincron cel puțin un buletin de știri din orele de maximă audiență”.*

- Art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014 prevede: *„Radiodifuzorii aflați sub jurisdicția Republicii Moldova sînt obligați să utilizeze în cadrul serviciilor de programe difuzate denumirile oficiale și corecte ale satelor, comunelor, orașelor și raioanelor potrivit Legii privind organizarea administrativ-teritorială a Republicii Moldova, astfel încît să nu admită derogări de la prevederile legislației în vigoare care reglementează scrierea în limba română și transcrierea în limba rusă a acestor denumiri”.*

În conformitate cu art. 38 alin. (7) din Codul audiovizualului, Consiliul Coordonator al Audiovizualului, prin scrisori recomandate cu nr. 608 din 24.12.2015, a expediat rapoartele de monitorizare radiodifuzorilor supuși monitorizării. Pînă în prezent însă, la CCA nu au parvenit răspunsuri de la nici un radiodifuzor.

Rezultatele monitorizărilor pentru perioada 07-11.12.2015 au atestat următoarele:

### **I. Moldova-1**

- Postul public de televiziune „Moldova-1” interpretează în limbaj mimico-gestual ediția de știri de la ora 21:00, conformîndu-se, în acest mod, prevederilor art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08, modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:

În edițiile informative de limbă rusă au fost prezentate incorect denumirile oficiale ale localităților:

- Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 – Кишинёвский, Кишинёва, Кишинёвскому; 08.12.2015 – Кишинёва; 11.12.2015 – Кишинёве);
- Bălți (data difuzării: 07.12.2015 – Бельцах);
- Briceni (data difuzării: 08.12.2015 – Бричан).

Incorect a fost prezentată denumirea orașului Chișinău și în cadrul emisiunii „Город будущего” la data de 11.12.2015 – Кишинёв.

## **II. Prime**

- Postul de televiziune „Prime” interpretează zilnic în limbaj mimico-gestual ediția de știri de la ora 15:00. Totodată, este de menționat că în conformitate cu prevederile art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014), posturile TV sunt obligate să interpreteze în limbaj mimico-gestual sau prin titrare sincron cel puțin un buletin de știri din orele de maximă audiență.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:  
Atât în buletinele informative, cât și în cadrul rubricilor meteo de limbă rusă, denumirile unor localități sunt prezentate sau titrate incorect:
  - Briceni (data difuzării: 07.12.2015 – Бричяны, 08.12.2015 – Бричан, Бричяны, 09.12.2015 – Бричяны, 11.12.2015 – Бричяны);
  - Soroca (data difuzării: 11.12.2015 – Сорокского);
  - Bălți (data difuzării: 07.12.2015 – Бельцы, Бельцы, 09.12.2015 – Бельцы, Бельцах, 10.12.2015 – Бельцы, Бельцах, 11.12.2015 – Бельцах, 11.12.2015 – Бельцах, Бельцы);
  - Orhei (data difuzării: 07.12.2015 – Оргееве, 08.12.2015- Оргееве, 09.12.2015 – Оргееве, 11.12.2015 – Оргееве);
  - Ungheni (data difuzării: 07.12.2015 – Унгенском, Унгенского, Унгены, 08.12.2015 – Унгенском, Унгенского, Унгены, 09.12.2015 – Унгены, 11.12.2015 – Унгены);
  - Hîncești (data difuzării: 07.12.2015 – Хынчештях, 08.12.2015 – Хынчештях, 09.12.2015 – Хынчештях, 11.12.2015 – Хынчештях);
  - Căușeni (data difuzării: 07.12.2015 – Кэушанах, 08.12.2015 – Кэушанах, 09.12.2015 – Кэушанах, 11.12.2015 – Кэушанах);
  - Comrat (data difuzării: 07.12.2015 – Комрате, 08.12.2015 – Комрате, 09.12.2015 – Комрате, 11.12.2015 – Комрате);
  - Cahul (data difuzării: 07.12.2015 – Кагуле, 08.12.2015 – Кагуле, 09.12.2015 – Кагульского, 09.12.2015 – Кагуле, 11.12.2015 – Кагуле);
  - Scoreni (data difuzării: 08.12.2015 – Скорен);
  - Strășeni (data difuzării: 08.12.2015 – Стрэшенского);
  - Drochia (data difuzării: 08.12.2015 – Дрокиевского, Дрокии);
  - Țîbulăuca (data difuzării: 10.12.2015 – Цыбулёвка, 11.12.2015 – Цыбулёвка);
  - Dubăsari (data difuzării: 10.12.2015 – Дубэсарского, 11.12.2015 – Дубэсарского);
  - Chișinău (data difuzării: 10.12.2015 – Кишиневской, 11.12.2015 – Кишинёва);
  - Măgdăcești (data difuzării: 11.12.2015 – Мэгдэчештах);
  - Criuleni (data difuzării: 11.12.2015 – Криулянском).

## **III. Publika TV**

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014). Postul de televiziune „Publika TV” a difuzat emisiuni informative în orele de maximă audiență: 06:00, 07:00, 07:30, 08:00, 08:30,

19:00 și 21:00, însă nici una din edițiile de știri puse pe post nu a fost interpretată în limbaj mimico-gestual sau titrată sincron. Totodată, este de menționat că „Publika TV” plasează titre mobile care conțin rezumate ale știrilor ce nu coincid cu informația prezentată.

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:
  - În cadrul buletinelor meteo difuzate în limba rusă, denumirea oficială a orașelor Chișinău, Briceni, Soroca, Bălți, Orhei, Tiraspol și Comrat au fost indicate corect pe harta de la ecran, însă au fost verbalizate incorect de către prezentatoare: „В Бричанах, в Сороках, в Бельцах в Оргееве, в Кишинёве, в Тирасполе, в Комрате, в Кагуле” la data de 07.12.2015 (orele: 07:51:55, 08:52:05, 09:49:25, 11:23:27, 13:50:00, 15:49:00, 18:15:40); 08.12.2015 (orele: 07:49: 52, 08:49:50, 09:49:52, 11:23:07, 13:49:33, 15:49:21, 18:17:07); 09.12.2015 (orele: 08:51:58, 09:52:23, 13:51:28, 15:49:34, 18:14:54); 10.12.2015 (orele: 07:53:11, 08:52:36, 09:53:22, 11: 24:05, 13:49:59, 15:49:27, 18:17:13); 11.12.2015 (orele: 07:52:17, 08:52:15, 09:51:10, 11:23:09, 13:52:02, 15:49:27, 18:14:44).
  - Municipiul Chișinău și localitatea Ghidighici au fost titrate incorect, pe burtieră, în cadrul emisiunii „День за днём” din data de 09.12.2015: Кишинёву, Гидигичской.
  - Incorect, în mod verbal și titrat, au fost indicate în cadrul emisiunilor informative „News Publika” și „Prime Time News” denumirile localităților:
    - Chișinău (data difuzării: 08.12.2015 – Кишинев, Кишинёве, 11.12.2015 – Кишинёва);
    - Florești (data difuzării: 07.12.2015 – Флорештскую);
    - Bălți (data difuzării: 07.12.2015 – Бельцкую, 08.12.2015 – Бельцы, Бельцах, 09.12.2015- Бельцы, Бельцах, Бельцкая, Бельц, 10.12.2015 – Бельцах, Бельцы, Бельца, 11.12.2015 – Бельцах);
    - Rîșcani (07.12.2015 – Рышканского);
    - Vasileuți (data difuzării: 07.12.2015 – Василеуцы);
    - Stăuceni (data difuzării: 08.12.2015 – Ставчен);
    - Ungheni (data difuzării: 07.12.2015 – Унгенского);
    - Căușeni (data difuzării: 07.12.2015 – Каушанского);
    - Hîncești (data difuzării: 07.12.2015 – Хынчештского);
    - Criuleni (data difuzării: 07.12.2015 – Криулянского, 11.12.2015 – Криулянского);
    - Durlăști (data difuzării: 08.12.2015 – Дурлештах);
    - Drochia (data difuzării: 07.12.2015 – Дрокиевского, 08.12.2015 – Дрокии, Дрокиевского, 09.12.2015 – Дрокиевского, Дрокиенского);
    - Rezina (data difuzării: 08.12.2015 – Резинского);
    - Strășeni (data difuzării: 08.12.2015 – Страшенах, Страшенского);
    - Briceni (data difuzării: 08.12.2015 – Бричан);
    - Comrat (data difuzării: 08.12.2015 – Комрате, 11.12.2015 – Комрата);
    - Cahul (data difuzării: 09.12.2015 Кагуле, Кагульской, Кагульская, Кагульского);
    - Măgdăcești (data difuzării: 11.12.2015 – Мэгдэчешты, Мэгдэчештах);
    - Ghidighici (data difuzării: 09.12.2015 – Гидигичской, Гидигичском, 10.12.2015 – Гидигиче, Гидигичской, 11.12.2015 – Гидигичской);
    - Țîbulăuca (data difuzării: 10.12.2015 – Цыбулёвка);
    - Dubăsari (data difuzării: 10.12.2015 – Дубоссарского);
    - Orhei (data difuzării: 08.12.2015 – Оргеев, 10.12.2015 – Оргеева, Оргеевского);
    - Ceadăr-Lunga (data difuzării: 10.12.2015 – Чадыр – Лунге);

- Brănești (data difuzării: 10.12.2015 – Брэнешты);
- Soroca (data difuzării: 11.12.2015 – Сорокского);
- Cașunca (data difuzării: 07.12.2015 – Кашунки).

#### **IV. Canal 3**

- Postul de televiziune „Canal 3” interpretează zilnic în limbaj mimico-gestual ediția de știri de la ora 17:00. Totodată, este de menționat că în conformitate cu prevederile art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014), posturile TV sunt obligate să interpreteze în limbaj mimico-gestual sau prin titrare sincron cel puțin un buletin de știri din orele de maximă audiență.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:  
În cadrul buletinelor de știri au fost indicate incorect denumirile oficiale ale localităților:
  - Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 – Кишинёве; 08.12.2015 – Кишинёве; 09.12.2015 – Кишинёва; 10.12.2015- Кишинёва; 11.12.2015 – Кишинёвом);
  - Florești (data difuzării: 07.12.2015 – Флорештского);
  - Prodănești (data difuzării: 07.12.2015 – Проданешть);
  - Vasileuți (data difuzării: 07.12.2015 – Василеуцы);
  - Rîșcani (data difuzării: 07.12.2015 – Рышканского);
  - Hîncești (data difuzării: 07.12.2015 – Хынчештском);
  - Călărași (data difuzării: 07.12.2015 – Кэлэрашском; 08.12.2015 – Кэлэрашском; 09.12.2015 – Кэлэрашского);
  - Ungheni (data difuzării: 07.12.2015 – Унгенском);
  - Strășeni 07.12.2015 – Страшенском; 08.12.2015 – Страшенского; 09.12.2015 – Страшенского);
  - Bălți (07.12.2015 – Бельцских; 09.12.2015 – Бельцы; 10.12.2015 – Бельцкий, Бельцах; 11.12.2015 – Бельцами);
  - Drochia (data difuzării: 07.12.2015 – Дрокиевского, Дрокиевский; 08.12.2015 – Дрокиевского; 09.12.2015 – Дрокиевского);
  - Cahul (data difuzării: 09.12.2015 – Кагульского, Кагула; 11.12.2015 – Кагулом, Кагула, Кагуле);
  - Ialoveni (data difuzării: 08.12.2015 – Яловенский);
  - Comrat (data difuzării: 07.12.2015 – Комрате; 08.12.2015 – Комрате, 09.12.2015 – Комрате);
  - Anenii Noi (data difuzării: 09.12.2015 – Ново Аненсково);
  - Soroca (data difuzării: 09.12.2015 – Сороки; 10.12.2015 – Сороки; 11.12.2015 – Сорокского);
  - Sărăteni (data difuzării: 09.12.2015 – Саратены, 10.12.2015 – Саратены);
  - Arionești (data difuzării: 09.12.2015 – Орионешты, 10.12.2015 – Орионешты);
  - Otaci (data difuzării: 09.12.2015 – Отаки, 10.12.2015 – Отаки);
  - Țîbulăuca (data difuzării: 10.12.2015 – Цыбулёвка, 11.12.2015 – Цыбулёвка);
  - Dubăsari (data difuzării: 10.12.2015 – Дубоссарского, 11.12.2015);
  - Orhei (data difuzării: 11.12.2015 – Оргей, Оргея, Оргееве);
  - Măgdăcești (data difuzării: 11.12.2015 – Магдачештах, Магдачешть);
  - Țîbîrica (data difuzării: 07.12.2015 – Цибирики, 08.12.2015 – Цибирики).

#### **V. Canal 2**

- Postul de televiziune „Canal 2” interpretează zilnic în limbaj mimico-gestual ediția de știri de la ora 16:00. Totodată, este de menționat că în conformitate cu prevederile art. 1

din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014), posturile TV sunt obligate să interpreteze în limbaj mimico-gestual sau prin titrare sincron cel puțin un buletin de știri din orele de maximă audiență.

#### **VI. N 4**

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014). Postul de televiziune „N 4” a difuzat emisiuni informative în orele de maximă audiență: 07:00, 19:30 și 22:00, însă nici una din edițiile de știri puse pe post nu a fost interpretată în limbaj mimico-gestual sau titrată sincron.

Prin Decizia nr. 3/13 din 13.02.2015, CCA a aplicat amendă în valoare de 1800 de lei companiei ”SELECTCANAL-TV” SRL, fondatoarea postului de televiziune „N 4”, pentru nerespectarea Deciziei CCA nr. 21 din 26.02.2008.

#### **VII. TV 7**

- Postul de televiziune „TV 7” titrează sincron edițiile de știri de la orele 06:00 și 22:30, conformându-se, în acest mod, prevederilor art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08, modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:
  - În cadrul buletinelor meteo difuzate în limba rusă au fost indicate incorect denumirile oficiale ale orașelor Chișinău (Кишинёв), Bălți (Бельцы) și Cahul (Кагул):
    - 07.12.2015, orele de difuzare: 08:57:30; 15:24:40; 20:58:36;
    - 08.12.2015, orele de difuzare: 00:00:26; 08:57:24; 09:29:02; 15:25:59; 20:56:55;
    - 09.12.2015, orele de difuzare: 00:00:44; 08:57:25; 09:28:30; 15:20:32; 20:56:19;
    - 10.12.2015, orele de difuzare: 00:05:04; 08:57:29; 09:27:56; 15:23:02; 20:57:39;
    - 11.12.2015, orele de difuzare: 00:04:50; 08:57:14; 09:29:32; 15:23:30; 21:02:04.
  - Incorect au fost indicate în cadrul edițiilor de știri de limbă rusă denumirile oficiale ale localităților:
    - Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 – Кишинева, 08.12.2015 – Кишинева, Кишинева, 09.12.2015 – Кишинева, Кишинева, 10.12.2015 – Кишиневский, Кишинева, Кишиневском, 11.11.2015 – Кишиневский, Кишинева, Кишиневском);
    - Drochia (data difuzării: 08.12.2015 – Дрокии, 09.12.2015 – Дрокии, 10.12.2015 – Дрокиевского, 11.12.2015 – Дрокиевского);
    - Briceni (data difuzării: 08.12.2015 Бричан, 09.12.2015 – Бричан);
    - Comrat (data difuzării: 08.12.2015 – Комрате, 09.12.2015 – Комрате);
    - Ghidighici (data difuzării: 09.12.2015 – Гидигичского, 10.12.2015 – Гидигичского);
    - Pelenia (data difuzării: 10.12.2015 – Пеленя, 11.12.2015 – Пеленя);
    - Cahul (data difuzării: 11.12.2015 – Кагул);
    - Măgădești (data difuzării: 11.12.2015 – Магдачешть);
    - Soroca (data difuzării: 11.12.2015 Сорокского);
    - Criuleni (data difuzării: 09.12.2015 – Криулянского, 11.12.2015 – Криулянского);
    - Ungheni (data difuzării: 10.12.2015 – Унгенского);
    - Iorjnița (data difuzării: 11.12.2015- Иоржница).

### **VIII. PRO TV CHIȘINĂU**

- Postul de televiziune „PRO TV CHIȘINĂU” titrează sincron ediția de știri de la ora 06:00, conformându-se, în acest mod, prevederilor art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08, modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014.

### **IX. Jurnal TV**

- Postul de televiziune „Jurnal TV” titrează sincron ediția de știri de la ora 06:00, conformându-se, în acest mod, prevederilor art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08, modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014.  
Incorect a fost prezentată denumirea orașului Orhei în cadrul talk-show-lui în limba rusă „Прямой Разговор” la data de 11.12.2015 – Оргееве.

### **X. Accent TV**

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014). Postul de televiziune „Accent TV” a difuzat emisiuni informative în orele de maximă audiență: 07:00, 20:00 și 21:30, însă nici una din edițiile de știri puse pe post nu a fost interpretată în limbaj mimico-gestual sau titrată sincron. Totodată, este de menționat că „Accent TV” plasează titre mobile care conțin rezumate ale știrilor ce nu coincid cu informația prezentată.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:  
În cadrul buletinelor de știri de limbă rusă au fost indicate incorect denumirile oficiale ale localităților:
  - Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 – Кишинёве, Кишинёва; 08.12.2015 – Кишинёве, Кишинёва; 09.12.2015 – Кишинёве, Кишинёва; 10.12.2015 – Кишинёве, Кишинёва; 11.12.2015 – Кишинёве, Кишинёва);
  - Orhei (data difuzării: 07.12.2015 – Оргеева;);
  - Cahul (data difuzării: 07.12.2015 – Кагула);
  - Rîșcani (data difuzării: 07.12.2015 – Рышкановка; 10.12.2015 – Рышкановка, Рышкановки; 10.12.2015 – Рышкановка, Рышкановки).

### **XI. Euro TV**

În perioada de raport, postul de televiziune „Euro TV” nu a difuzat buletine de știri și emisiuni în limba rusă.

### **XII. Realitatea TV**

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014). Postul de televiziune „Realitatea TV” a difuzat emisiuni informative în orele de maximă audiență: 06:00, 06:30, 07:00, 07:30, 08:00, 08:30, 20:00 și 21:00, însă nici una din edițiile de știri puse pe post nu a fost interpretată în limbaj mimico-gestual sau titrată sincron.
- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:  
În buletinele de știri difuzate în limba rusă au fost indicate incorect, atât verbal, cât și pe burtieră, denumirile localităților:
  - Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 – Кишинёва, 08.12.2015 – Кишинёве, 09.12.2015 – Кишинёве, 11.12.2015 – Кишинёва, Кишинёве);
  - Florești (data difuzării: 08.12.2015 – Флорештского, 11.12.2015 – Фэлештском);

- Cașunca (data difuzării: 07.12.2015 – Кашинка, Кашунке);
- Prodănești (data difuzării: 07.12.2015 – Проданешть, Проданештах);
- Ghidighici (data difuzării: 09.12.2015 – Гидигичское, 10.12.2015 – Гидигичское);
- Măgdăcești (data difuzării: 11.12.2015 – Мэгдачештах);
- Condrița (data difuzării: 11.12.2015 – Кондрицкой);
- Cahul (data difuzării: 09.12.2015 – Кагульском);
- Manta (data difuzării: 09.12.2015 – Манты).

### **XIII. RTR Moldova**

- Postul de televiziune „RTR Moldova” titrează sincron ediția de știri de la ora 20:00, conformându-se, în acest mod, prevederilor art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08, modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014.

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:

În buletinele de știri de limbă rusă au fost prezentate incorect denumirile oficiale ale localităților:

- Florești (data difuzării: 07.12.2015 – Флорештском, Флорештского);
- Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 – Кишинёва, 09.12.2015 – Кишинёв, Кишинёва, 10.12.2015 – Кишинёва, 11.12.2015 – Кишинёва, Кишинёв);
- Anenii Noi (data difuzării: 09.12.2015 – Новые Анены);
- Bălți (data difuzării: 09.12.2015 – Бельц, 11.12.2015 – Бельцы, Бельцкий);
- Cahul (data difuzării: 07.12.2015 – Кагуле);
- Hîncești (data difuzării: 09.12.2015 – Хынчештах);
- Bender (data difuzării: 11.12.2015 – Бендеры);
- Șerpeni (data difuzării: 11.12.2015 – Шерпены, Шерпенах).

### **XIV. Ren Moldova**

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 21 din 26.02.08 (modificată prin Decizia CCA nr. 109 din 25.07.2014). Postul de televiziune „Ren Moldova” a difuzat emisiuni informative în orele de maximă audiență: 07:00 și 20:00, însă nici una din edițiile de știri puse pe post nu a fost interpretată în limbaj mimico-gestual sau titrată sincron. Totodată, este de menționat că „Ren Moldova” plasează titre mobile care conțin rezumate ale știrilor ce nu coincid cu informația prezentată.

- Derogări de la prevederile art. 1 al Deciziei CCA nr. 38 din 19.03.2014:

În cadrul buletinelor de știri de limbă rusă, atât verbal, cât și scris, au fost prezentate incorect denumirile localităților:

- Chișinău (data difuzării: 07.12.2015 - Кишинёве; Кишинёв, Кишинёва, Кишинёве, 08.12.2015 – Кишинёв, Кишинёве, Кишинёве, 09.12.2015 – Кишинёве, 10.12.2015 – Кишинёве);
- Bălți (data difuzării: 08.12.2015 – Бельцах, 09.12.2015 – Бельцах);
- Comrat (data difuzării: 07.12.2015 – Комрате, 08.12.2015 – Комрата, 09.12.2015 – Комрата);
- Ungheni (data difuzării: 11.12.2015 – Унгенского);
- Orhei (data difuzării: 07.12.2015 - Ореева).

În cadrul discuțiilor pe marginea raportului, membrii CCA au constatat o ameliorare a situației la capitolul respectării Deciziei CCA *Cu privire la accesul persoanelor cu deficiențe de auz la emisiunile TV*, radiodifuzorii titrând sincron sau interpretând în limbaj mimico-gestual

zilnic o ediție de știri. De asemenea, ei au atenționat că mai există posturi de televiziune care, deși difuzează mai multe ediții de știri pe parcursul unei zile de emisie, nu interpretează în limbaj mimico-gestual sau titrare sincron nici o emisiune informativă. O problemă constatată este și faptul că unele posturi TV, în cadrul buletinelor de știri, prezintă titre mobile cu informații, în cele mai dese cazuri rezumate, acestea însă nu coincid cu cele citite de prezentator.

În acest sens, CCA a recomandat radiodifuzorilor să asigure accesul persoanelor cu dizabilități la serviciile media audiovizuale și să titreze sincron zilnic o ediție de știri la o oră de maximă audiență accesibilă persoanelor cu nevoi speciale, iar titrele mobile pe care le prezintă să fie lizibile.

Rapoartele de monitorizare la cel de-al doilea capitol – utilizarea numelor de localități în emisiunile de limbă rusă, au stabilit că toate posturile de televiziune au utilizat incorect, în cadrul serviciilor de programe difuzate, denumirile oficiale și corecte ale satelor, comunelor, orașelor și raioanelor. Membrii CCA au atestat o problemă lingvistică și au decis să expedieze rapoartele Academiei de Științe a Moldovei, pentru a găsi soluții și a veni cu unele recomandări către radiodifuzori.

Ca urmare a examinării Raportului cu privire la monitorizarea serviciilor de programe ale posturilor de televiziune „Moldova-1”, „Prime”, „Publika TV”, „Canal 3”, „Canal 2”, „N 4”, „TV 7”, „PRO TV CHIȘINĂU”, „Jurnal TV”, „Accent TV”, „Euro TV”, „Realitatea TV”, „RTR Moldova” și „Ren Moldova” la capitolul respectării prevederilor deciziilor CCA nr. 21 din 26.02.2008 și nr. 38 din 19.03.2014, a dezbaterilor publice, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr. 260-XVI din 27.07.2006 și ale Statutului CCA, aprobat prin Hotărârea nr. 433-XVI din 28.12.2006 a Parlamentului Republicii Moldova, **Consiliul Coordonator al Audiovizualului**

## **DECIDE:**

**1.** A avertiza public „General Media Group Corp.” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune „Publika TV”, pentru transmisia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct. 3.1 lit. a) din Licența de emisie seria AC nr. 000090 din 25.09.14 (nerespectarea art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. a) din Codul audiovizualului (PRO – (7) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, A. COZMA, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

**2.** A avertiza public „SELECTCANAL – TV” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune „N 4”, pentru transmisia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct. 3.1 lit. a) din Licența de emisie seria AA nr. 082882 din 18.05.11 (nerespectarea art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. a) din Codul audiovizualului (PRO – (7) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, A. COZMA, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

**3.** A avertiza public „TELESISTEM TV” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune „Accent TV”, pentru transmisia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct. 3.1 lit. a) din Licența de emisie seria AA nr. 082905 din 23.12.09 (nerespectarea art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. a) din Codul audiovizualului (PRO – (7) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, A. COZMA, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

**4.** A avertiza public „HB MEDIA” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune „Realitatea TV”, pentru transmisia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct. 3.1 lit. a) din Licența de emisie seria AC nr. 000038 din 17.04.14 (nerespectarea art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. a) din Codul



audiovizualului (PRO – (7) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, A. COZMA, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

5. A avertiza public „TELEPROIECT” S.R.L., fondatoarea postului de televiziune „Ren Moldova”, pentru transmitia serviciului de programe cu încălcarea prevederilor pct. 3.1 lit. a) din Licența de emisie seria AC nr. 000006 din 07.12.12 (nerespectarea art. 1 din Decizia CCA nr. 21 din 26.02.08), în conformitate cu art. 38 alin. (2) lit. b) și alin. (3) lit. a) din Codul audiovizualului (PRO – (7) UNANIM – D. CIOCAN, Iu. COLESNIC, A. COZMA, O. GUȚUȚUI, C. MÎȚU, M. ONCEANU-HADÎRCĂ și D. VICOL).

6. În conformitate cu prevederile art. 38 alin. (8) din Codul audiovizualului și ale Deciziei CCA nr. 96 din 17.10.2008, la data aducerii la cunoștință (primirea prin scrisoare recomandată a deciziei), posturile de televiziune „Publika TV”, „N 4”, „Accent TV”, „Realitatea TV” și „Ren Moldova” vor executa prezenta decizie, vor înlătura derogările atestate și vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula legislației în vigoare.

7. Posturile de televiziune „Publika TV”, „N 4”, „Accent TV”, „Realitatea TV” și „Ren Moldova” vor prezenta, în termen de 15 zile, din momentul aducerii la cunoștință a prezentei decizii, un raport despre măsurile întreprinse în vederea lichidării încălcărilor atestate.

8. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare TV.

9. Prezenta decizie va fi publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

**PREȘEDINTELE**  
Consiliului Coordonator  
al Audiovizualului

**Dinu CIOCAN**